

X Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Escuela de Historia de la Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional del Rosario. Departamento de Historia de la Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Litoral, Rosario, 2005.

Relaciones entre hermanos a través del mar. Notas sobre algunas manifestaciones de la sensibilidad.

Josefina Mallo.

Cita:

Josefina Mallo (2005). *Relaciones entre hermanos a través del mar. Notas sobre algunas manifestaciones de la sensibilidad. X Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Escuela de Historia de la Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional del Rosario. Departamento de Historia de la Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Litoral, Rosario.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-006/99>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/e80H/usx>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

X JORNADAS INTERESCUELAS / DEPARTAMENTOS DE HISTORIA

Rosario, 20 al 23 de septiembre de 2005

Título: Relaciones entre hermanos a través del mar. Notas sobre algunas manifestaciones de la sensibilidad

Mesa Temática: N° 10: "Sociedades urbanas y de fronteras en América, siglos XVI a principios del XIX"

Pertenencia institucional: Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación – CEHAC

Autor: Mallo, Josefina, Investigador

Dirección: 493 bis N° 2525, Manuel B. Gonnet; telfax: (0221) 471-2964

correo electrónico jmallo@huma.fahce.unlp.edu.ar

Josefina Mallo CEHAC- UNLP

Introducción

La presente comunicación tiene por objeto analizar distintas muestras de sensibilidad entre hermanos expresadas en dos contextos históricos muy concretos: el período de primera ocupación de América hispánica y el período tardocolonial, para lo cual se analizó correspondencia que se encuentra en la sección Correspondencia del Archivo Histórico de la Provincia de Buenos Aires y aquellas publicadas por Otte en su libro **Cartas privadas de emigrantes a Indias. 1540 – 1616.**

Junto con la correspondencia cruzada principalmente entre hermanos se han incorporado otras que hacen referencia a la relación entre los mismos en términos tales que nos permiten establecer inferencias de comportamientos esperados.

Ya ha señalado Joan Bestard que

EL PARENTESCO TIENE DIFERENTES CONTENIDOS CULTURALES.

LAS FORMAS GENERALES DEL PARENTESCO SE SITÚAN EN EL NIVEL DE LA

CONTINUIDAD, MIENTRAS QUE EL CONTENIDO DE LAS RELACIONES PUEDE PRESENTARSE EN TÉRMINOS DE CAMBIO¹

En el presente trabajo se intenta dar cuenta de estos cambios en la relación entre hermanos, y plantea como hipótesis central que, si bien los roles parecen ser los mismos, existen nuevos matices que permiten pensar en una redefinición de la relación.

En trabajos anteriores hemos discutido esta redefinición en torno al concepto clásico de modernización considerado como una mayor individuación frente a la familia. Las corrientes que estudian el campo que llama "imágenes de familia" centran estos cambios en las nuevas formas de sensibilidad, y en la aparición de un nuevo lenguaje familiar que determina nuevas relaciones.

En esta línea de pensamiento, desarrollada con el parte importante de autores que toman como fuente literatura de los siglos XVIII y XIX, se discute sobre la primacía que deben tener en la explicación conceptos como "familia burguesa", clase, u otros centrales al pensamiento de la época como naturaleza, la oposición entre sensación y sensibilidad y contrato

BUT BETWEEN THE UNIQUE INDIVIDUAL RESULTING FROM A PARTICULAR SET OF EXPERIENCES AND THE ARTIFICIAL ARRANGEMENTS GIVING RISE TO THE POLITY STRETCHED A HUGE GAP--THE AREA OF HUMAN LIFE ONLY LATER DESIGNATED AS "CIVIL SOCIETY" OR SIMPLY "SOCIETY." HOW COULD HUMANS BE EXPECTED TO COHERE IN THE COURSE OF ORDINARY LIFE, IF EACH WAS BY DEFINITION UNIQUE, AND HUMAN INSTITUTIONS DEVOLVED FROM THE "ARTIFICE" OF THE COVENANT? THE ANSWER WAS, THROUGH THE EXPERIENCE AND EXPRESSION OF "NATURAL" FEELINGS, THE MOST UNIVERSAL OF WHICH FLOURISHED WITHIN THE FAMILY. HENCE THE PIVOTAL IMPORTANCE OF SENTIMENTALISM. ²

En este contexto se realiza entonces el análisis de un cierto tipo específico de familia, aquel recientemente afectado por el proceso migratorio de España hacia América, analizando en el contexto de las mismas la fortaleza

¹ Bestard, pag. 20

² Mazza, pag 208-209

del lazo entre hermanos y como tratan de mantener los hábitos anteriores a pesar de la distancia

Cartas de emigrados a Indias

Cuando uno accede a un corpus tan grande de correspondencia hay imágenes que se presentan fuertemente. De la correspondencia que analizamos para el período temprano colonial el interés por parte de los hombres por mantener la protección de las mujeres de su familia es una de las más importantes.

Esta tomaba diferentes formas, entre las más comunes estaban: los envíos de dinero, siempre vinculados a una fuerte preocupación la posición y los nuevos niveles de vida y adquisición que ellos habían conseguido en América, y a los que intentan sus familias en España accediesen. Otra alternativa era mandarlos llamar. En estas cartas la imagen del hermano dispensador, generalmente ocupando un lugar que se supone cercano al padre, es fuerte.

Las pocas posibilidades de establecer verdaderos árboles de las familias (esto supera con mucho el objetivo de este trabajo) no nos permite de pasar de la aseveración, pero la representación que se desataca es aquel que protege y vela por la familia, incluso en el caso de la subsistencia de los padres. Un punto que no puedo aclarar es si estos hermanos eran los hermanos mayores, ocupando el lugar de los padres. Esta imagen de hermano dispensador de bienes, y por lo tanto acreedor de autoridad, se refuerza si tenemos en cuenta que en esas mismas cartas les encargaban, en virtud de la misma, que atiendan a las relaciones que ellos dejaron en la Península.

En muchos de estos casos es posible percibir a las mujeres que residían en las Indias, instaladas con sus familias nucleares, y que igualmente se hicieron cargo de ayudar en las distintas opciones de tomar estado a estos sobrinos y sobrinas. Pero principalmente en nombre del amor a sus hermanos y la responsabilidad, o la posibilidad, de mejorar sus condiciones de vida, en virtud de la posición y el dinero obtenidos en América.

La contrapartida a esta imagen es la del hermano que colabora con la aventura, en ellas generalmente se han quedado a cargo no solo de las haciendas y negocios familiares, sino, muy a menudo, de esposas y/o hijos, y

de los mayores de la casa. En ellas la gratitud es una de las constantes más fuerte.

Las hermanas, aún cuando existían varones, eran los corresponsales más frecuentes. Y hacia ellas fueron las más claras muestras de afecto

YO, SI DIOS ES SERVIDO Y NO ME MUERO, OS TENGO DE DAR A TODOS REMEDIO, Y LOS QUE PRIMERO LLEGAREN LO TENDRÁN, Y LOS QUE NO VINIEREN, YO HARÉ TODO LO QUE PUDIERE CON ELLOS, EN ESPECIAL CON LOS SRES. TUS TÍOS JUAN GARCÍA Y MI HERMANA MARI LÓPEZ, A LA CUAL DARÁS POR MÍ UN ABRAZO Y BESO EN LA BOCA, PORQUE ES LA HERMANA QUE YO MÁS HE QUERIDO, Y ASÍ LO VERÁN POR LAS OBRAS. PORQUE LO QUE YO TUVIERE PARA TODOS VOSOTROS LO QUIERO, Y PARA ESO LO HE TRABAJADO, Y ENTIENDE QUE A TUS PRIMAS LAS HIJAS DE JUAN MALDONADO Y ANA MALDONADO, SI DIOS NO ME LLEVA, YO LAS CASARÉ A TODAS ACÁ O ALLÁ; MAS YO QUERRÍA MÁS ACÁ, PORQUE SE CASARÍA MUY MEJOR Y MÁS RICAMENTE. YO ESCRIBO A TODOS TUS TÍOS, PLACERÁ A DIOS LLEGUEN ESTAS CARTAS, QUE TODAS VAN A LA VENTURA, Y NO PIENSES QUE POR FALTA DE AMOR NO TE HE ESCRITO CIENTAS CARTAS, SINO QUE TU HAS SIDO DESDICHADO EN NO HABER RECIBIDO NINGUNA, DIGO TUS TÍOS, PORQUE PARA TI NO HE ESCRITO CARTA, QUE COMO CREÍA QUE ERAS TODAVÍA MUCHACHO, ESCRIBIENDO A TUS TÍOS BASTABA³

Ellas son las encargadas de las múltiples tareas de las casas, y asimismo quienes brindaban y recibían la mayor parte de la información menuda, de la vida diaria, quienes merecían el relato de los acontecimientos íntimos de quienes las rodeaban

NO SÉ SI ALLÁ SABEN CÓMO ES MUERTA LA HIJA DE LA ROLDANA DE SANLÚCAR, QUE LA MATÓ SU MARIDO. Y TAMBIÉN SE HA DICHO QUE SU MARIDO ES MUERTO, YÉNDOSE HUYENDO DE ESTA CIUDAD PARA LAS CHARCAS. DICEN QUE SE AHOGÓ EN UN RÍO, NO SÉ SI FUE FAMA HECHA. DICEN QUEDÓ UN HIJO SUYO MUCHACHO EN CASA DE UN ALONSO CASTRO, QUIEN FUE CAUSA DE SU MUERTE DE ELLA, PORQUE EN CASA DE

³ Otte, carta 433, p 381. Ver también carta 434, de la madre al mismo hijo

ÉSTE LA MATÓ. ESCRÍBOLO PORQUE TENÍA MUCHA CONOCENCIA CON ELLA, Y ME DECÍA QUE CONOCÍA A MI HERMANA ISABEL GUILLÉN.⁴

Alianzas entre hermanos: formas de manifestarlas

Entre los múltiples pedidos y comunicaciones que se cruzan entre los hermanos, uno de los más recurrentes es el mantener la continuidad de las relaciones personales de los ausentes.

En primer término los vecinos. Algunas veces se mencionaba a vecinos, posiblemente emparentados, quienes albergaban a esposas e hijos. Pero aquellos a quienes principalmente se hacía referencia eran quienes podían prestar el dinero para que algún familiar pase a América, tramitar licencias o relaciones de hidalguía, y favorecer la posición en América. Pero las relaciones eran medidas en tanto aportan algo para la posición del conjunto de la familia, ya sea en España o en América, y debían ser atendidos como personas preeminentes que colaborarían no sólo en el viaje de la mujer y los hijos, sino también en el de hermanas y sobrinos

En las despedidas era sumamente común la mención de amigos y vecinos. Pero tanto uno como los otros no parecía tener trascendencia mayor que el recuerdo y el cumplir con las normas socialmente establecidas. Es sumamente difícil medir cual es el grado de sentimiento en este vínculo, y también es sumamente difícil confirmar si alguno de ellos forma o no parte de la parentela. La referencia a los mismos está hecha, en casi un noventa por ciento de los casos, en la forma: "ES MUY MI SEÑOR", " DELE V.M. MIS BESAMANOS", y otras por el estilo

Existe un segundo grupo, en los que la amistad tomo nuevas fuerza: los conterráneos, que se prestaron mutuamente servicios, entre los que se incluyeron la posada⁵ al llegar a las Indias, el préstamo de dinero, y el intercambio de noticias sobre la tierra de origen. Porque es del caso admitir

⁴ Otte,. Carta 430 p 378

⁵ Existía la costumbre del hospedaje, como retribución de amistad. Sin embargo, en algunas cartas se mencionan pagos o compartir los gastos cuando se POSABA en casa de personas con poca relación. Por lo mismo destacamos esta continuidad de la costumbre de hospedaje como parte de los servicios retributivos.

que, aunque la gran mayoría de los migrantes cuyas cartas tenemos reconocieron que no volverían a España, según declaraban mayoritariamente porque allí no hubieran podido mantener el lugar social que tuvieron en América, otros por lo avanzado de su edad o por su estado de salud, todos admitían extrañar la tierra natal.

La gran mayoría, sin embargo, encontró aquí la posibilidad de mejorar su situación económica y social, y empujaban a los parientes a migrar. La calidad de amigos fue siempre un punto a favor para que las esposas o los jóvenes “PASEN LA MAR” con ellos. Pero a estos amigos que fueron a llevar dinero (porque hay gente de buena fe que no los entrega), noticias, a apurar trámites y otros favores, había que atenderlos, especialmente si para este tipo de colaboración se habían alejado de sus casas en España; había que REGALARLOS, DESCANSARLOS, tratarlos como si fueran los remitentes, personas de mayor rango, o padres o familiares que los habían criado.

Es interesante también analizar en que medida persisten y se modifican los vínculos entre hermanos frente al matrimonio. Al analizar las cartas se nos presentan dos imágenes distintas, posiblemente contrapuestas, del matrimonio. La primera es sumamente formal, y en él están sopesadas las ventajas y desventajas sociales y económicas del lazo, reservando para el matrimonio el agrado de la compañía mutua. Esta es patente cuando se trata de un matrimonio contraído con una persona que no conocen los familiares, o cuando, sobre todo, se habla de los ventajosos matrimonios que se pueden hacer cruzando el mar, y es la manera más común de llamar a sobrinas: la toma de estado es mejor que en España, y estos matrimonios ventajosos son ofrecidos tentadoramente para que los jóvenes migren, sobre todo a México y Perú.

Por otra parte, sobre todo en los matrimonios ya establecidos, y separados, el afecto es presente y extensivo a los parientes políticos. La prédica eclesiástica que ve en el matrimonio una nueva forma de hermanos hacía prolongada a los cuñados, que eran tratados como hermanos de sangre (y recibían muchas veces este nombre). En virtud de este afecto es posible pedir cambios radicales (como viajar a América) y comprometer toda la ayuda disponible, como por ejemplo Mateo de Almonazir le escribe a su mujer Catalina Millán:

POTOSÍ, 21.XII. 1586

LUMBRE DE MIS OJOS Y SEÑORA MÍA:

POR MUCHAS MÍAS OS TENGO ESCRITO Y LARGO DÁNDOOS CUENTA DE MI VIDA Y DE LO QUE TENGO DETERMINADO, Y LO PROPIO DIGO POR ÉSTA, Y ES QUE QUIERO QUE OS VENGÁIS A ESTA TIERRA CON EL SEÑOR MI HERMANO BARTOLOMÉ DE TORQUEMADA, A QUIEN TENGO ESCRITO MUY LARGO SUPPLICÁNDOSELO, PORQUE YA NO PUEDO SUFRIR TANTA AUSENCIA, Y SIN SU COMPANIA NO QUIERO QUE VENGÁIS EN RESPECTO DEL RIESGO QUE SE CORRE, POR NO VENIR CON COMPAÑÍA QUE ENTIENDA DE NAVEGACIÓN, Y DE LAS COSAS QUE SON NECESARIAS PARA POR LA MAR. (...)ASÍ QUE EN ESTO PROCURA CON VUESTRO HERMANO LO ACEPTE, HACIENDO CUENTA QUE HACE UN VIAJE A LAS ÍNDIAS PARA GANAR DINEROS, QUE DE MI PARTE YO SE LO SERVIRÉ, COMO LO VERÁ POR LA OBRA. CON UN CAPITÁN, QUE SE DICE ANDRÉS GARCÍA GARRIDO DE ESCOBAR, OS ENVÍO DOSCIENTOS Y CINCUENTA DUCADOS, PARA QUE DE ELLOS COMPRÉIS LO QUE QUISIÉREDES, Y NO OS ENVÍO MÁS, PORQUE QUIERO QUE VENGÁIS ACÁ A GOZAR EN MI COMPAÑÍA, EN LA CUAL RUEGO A DIOS OS VEA ANTES QUE MIS OJOS SE QUIEBREN, QUE ES, FUERA DE LA SALVACIÓN DEL ALMA, LO QUE MÁS DESEO EN ESTA VIDA, Y PORQUE, COMO DICHO ESTÁ, OS TENGO MUY LARGO ESCRITO, NO DIGO MÁS SINO QUE A MIS HIJAS ME ABRAZA Y BESA POR MÍ, QUE AUNQUE SEAN MUY GRANDES, TENGO DE HACER LO PROPIO CUANDO LAS VEA. A MI SEÑOR Y A MI SEÑORA BESO LAS MANOS, Y TAMBIÉN LE TENGO ESCRITO. DE LA VILLA DE POTOSÍ, 21 DE DICIEMBRE DE 1586. LUMBRE DE MIS OJOS Y SEÑORA MÍA, EL QUE OS QUIERE Y AMA MÁS QUE A SÍ, VUESTRO

(PARA MI SEÑORA DOÑA CATALINA MILLÁN DE BOHÓRQUEZ).

MATEO DE ALMONAZIR⁶

La legislación preveía mayormente el paso de hombres casados con licencia a Indias, para establecerse y posteriormente reunir a su familia, por lo que en principio es difícil perfilar el tipo de imagen del matrimonio que tenía la mujer casada y sola en América. Para esto resulta arquetípico todo un conjunto de cartas dirigidas desde La Serena por Isabel Mondragón (y su hija María) a

⁶Otte, Carta 603 p 538

su hermano Domingo de Mondragón. El expediente que reúne un total de cuatro misivas, fue presentado por Juana Bautista, hija de Domingo, invitada a viajar a Chile. Pero otro motivo recurrente de las cartas era buscar información sobre el marido desaparecido de Isabel, llamado Hernando de Morales, quien salió de la Serena con el objeto de realizar transacciones comerciales y llegó hasta Madrid, donde volvió a establecer contacto con la familia de su mujer, justificando el abandono que ha hecho de ellos, de lo que se queja recurrentemente

(...) Y PUESTO A MI HIJA MARIA MONDRAGÓN EN QUEL ESTADO Y DESCANSO QUE ÉL Y YO DESEÁBAMOS, Y ESTANBDO EN PARTICIPACIÓN DEL GOZO DE ELLO DETERMINÓ DE IR A EMPLEAR CIERTOS DINEROS A LA CIUDAD DE LOS REYES, QUE ES EN EL PEERÚ, DEJANDOME SOLA Y CON SOLO MI HIJO PERUCHICO, COMO SI VERDADERAMENTE ME DEJARA ENTRE V.M. Y LOS DEMÁS MIS SEÑORES MIS HERMANOS..⁷

Período tardocolonial

Generalidades

Las imágenes en juego no han cambiado sustancialmente entre aquellas familias que se escribieron en el período tardocolonial. La estructura de la correspondencia es principalmente la misma: aquellas cuyos miembros habían migrado⁸ y que intercambiaban noticias con sus parientes. Aunque en estos casos la migración también se da dentro del Virreinato. En algunas, la situación

⁷ Otte, Carta 617 p 550. Las cartas se extienden por un período de tres años y comienzan relatando el abandono del marido y solicitando información del mismo. En el mismo tenor la sobrina escribe a su tío, expresando profunda indignación.

⁸ En la mayoría de la documentación revisada los migrantes tienen familia en La Coruña, pero se encuentran representadas otras regiones de España, así como numerosas cartas del Alto Perú, en el mismo Virreinato del Río de la Plata

política imperante es el disparador de fuertes situaciones emocionales que llevan la comunicación a planos más íntimos, mientras que en otras, anteriores a los conflictos generados por las invasiones napoleónicas, nos presentan una larga relación de situaciones familiares signadas por la cotidianeidad.

Es notorio el recurso permanente a los miembros del grupo de pares en búsqueda de solidaridad en todos los niveles (económico, afectivo o de relaciones), dado que la gama de pedidos cubrió desde la venta de pacotilla hasta el apoyo afectivo a aquellos que están huyendo de la invasión napoleónica, pasando por el cuidado de los familiares que han quedado en Buenos Aires (especialmente de las hermanas, esposas y niños) durante los primeros años de la década de 1810.

También en este período podemos notar el conflicto por el contacto con un hermano proveedor. Ramón García Pérez se escribe con sus dos hermanas, y mientras una de ellas (Josefa), parece ser la más asidua corresponsal, mantiene con él transacciones comerciales menores que le permitirán aumentar su prestigio (comprándose un aderezo de brillantes) y le pide constantemente trato de hermano con su marido, al mismo tiempo interfiere con la comunicación con el resto de la familia, situación que llega al clímax hasta que el hermano debe abrir un nuevo circuito de correspondencia. La otra hermana, aparenta cordialidad, pero en sus cartas demuestra su molestia por la primera.

El hermano varón, Bartolomé, es siempre relegado a un plano segundo. En un momento, lo único que se comenta de él es que está enfermo de melancolía.

Las cartas que manda Polonia Sangrador a su cuñado continúan demostrando la confianza, el trato de hermanos, entre parientes políticos. Luego de relatarle las circunstancias de su huida del ejército napoleónico, pasa a pedir apoyo moral para su marido, quien se encuentra herido y profundamente abatido

*(...)AHORA MÁS QUE NUNCA QUISIEA VER A VM EN NUESTRA
COMPAÑÍA, PARA QUE ANIME A ESTE POBRE HOMBRE QUE ESTÁ SUMAMENTE
ACOBARDADO, A PESAR DE QUE YO LE ANIMO CUANTO ES POSIBLE, Y ASEGURO
ASÍ QUE SIENTO INFINITAMENTE, PORQUE POR MI ESTOS MALOS RATOS,*

PORQUE DIOS ME HA DADO EL VALOR SUFICIENTE PARA SUPERAR ESTOS TRABAJILLOS Y SOLO LO DESEARÍA PADECERLES YO SOLA PORQUE ME LLEGA AL ALMA TODO LO QUE SUFRE MI AMADO MANUEL.

QUIERA EL SEÑOR SACARNOS A PAZ Y SALVO DE TODO Y NOS CONCEDA VER A VM EN NUESTRA COMPAÑÍA, SU AFMMA HERMANA SERV. S.B.S.M⁹

Lazos entre hermanos y su persistencia

Las cartas que llegaron hasta aquí, renuevan esta tradición de pedir por cumplimentar con parientes y vecinos que se han trasladado. La mayoría de los residentes en América que reciben cartas intercambian noticias de negocios, porque, como ya lo ha señalado Socolow, aquellos que migraban en el período tardocolonial solían ser comerciantes, en el caso del material disponible en el Archivo, oriundos de La Coruña.

Estos comerciantes continuaban su vida relacionándose con las actividades burocráticas, y algunos, como Prieto y Pulido, se establecerían como escribanos de la Audiencia. Otros cumplían tareas de regidores y alcaldes mayores (v.g. Álzaga)

La hermana de Ramón García Pérez, por ejemplo, escribe a su hermano encargándole que visite gente en su nombre.

QUERIDO Y MI MÁS AMANTE HERMANO, ME ALEGRARÉ QUE ESTA TE ALLE CON LA MAS PERFECTA SALUD QUE MI CARIÑO TE DESEA EN COMPANIA DEL AMIGO DON MARCELINO, QUEDANDO LA MÍA DE MIGUEL Y NIÑO SIN LA MENOR NOVEDAD A DIOS GRACIAS

TE PARTICIPO COMO EL DÍA 18 DE OCTUBRE E TENIDO LA DICHA DE TENER UN FELIZ PATO DANDO A LUZ A UNA NIÑA MUY GUAPA QUE ESTÁ MUY BUENA A DIOS GRACIAS PARA HACERTE MEDIAS CUANDO SEPAS ESTO

(...)TE LO ESTIMARE MUCHO TAMBIÉN ESCRIBAS A MADRE Y A BALDOMERO, COMO ASI DE REMITIR LA CAJA DE BALDOMERO PUES SI NO LO HACES ASI SIEMPRE ESTAREMOS EN UNA CONTIENDA LLENA DE DISGUSTOS PUES QUE SE LES HA METIDO EN LA CABEZA A EL Y A MADRE QUE YO TE ABIA ESCRTO QUE NO SE LA MANDASES MAS Y ASI TE HE BUELTO A PEDIR AMOR DE

⁹ AHPBA 3.2.2-37 Polonia Sangrador a su cuñado. Cuenca 3 de diciembre de 1810

DIOS QUE SE LA MANDES QUE SI EL ROSARIO QUE ME HAS ENVIADO FUERA DE LA CAJA YA SE LO TENIA DADO DICRIENDO LO QUE MAS A PRECIO BALDOMERO YA BA POR QUATRO MESES MAS QUE ESTA PADECIENDO MAL UNA MELANCOLÍA TAN GRANDE QUE NO HAI GUSTO PARA EL YO NO SE QUE TIENE NI QUE SE A METIDO EN EL PORQUE PASARON DOS MESES QUE NO HABLA PALABRA NINGUNA CON ESPECIAL CON LOS DE LA CASSA SINO SI AUN, PUES MADRE SE CONSUME PERO A LA VERDAD SU PARTE TIENE LA CULPA Y SIEMPRE QUE ME ESCRIBAS O A TU CUÑADO NUNCA NOS MANDES ADENTRO CARTA NI PARA MADRE NI PARA BALDOMERO PUES HASTA EN ESO PIENSAN NOSOTROS TE LO PEDIMOS EL QUE LAS MANDES CON LAS NUESTRAS PUES LO MISMO ES RECIBIRLAS Y LLEBARSELAS A MADRE QUE NO PONE BUENA CARA Y DICE QUE MEJOR FUERA QUE SE LAS ENVIASES SOLA A ELLA Y QUE NO SABE PORQUE HACER ESO PUES TANBIEN A PRESUMIDO NOS HABIAS ENVIADO EL PODER PARA HACER LAS PARTIJAS Y QUE LE ABAMOS ACREDITADO NOMAS DE POR HABERTU ENVIADO LA CARTA DENTRO DE LA DE MIGUEL Y ASÍ POR LETRAMOS DE ESTOS ENREDOS LA ESCRIBAS POR APARTE A ELLOS. TAMBIÉN ESCRIBAS POR APARTE A PUJADAS Y A PEPA QUE SIENTEN MUCHO NO TENER CARTA TUIA (...)¹⁰

Las cartas dirigidas por las hermanas García Pérez a Buenos Aires revela, en ambos casos, que ellas se consideran el eje de la relación de sus respectivos esposos con su hermano, sobre todo en el caso de María Josefa (*me lo ha dado **tu cuñado** ... **mi** Miguel... siempre que le escribas a **tu cuñado***)¹¹

Así mismo la relación con el hermano se muestra íntima, lo nombra con cariño (***Mi más querido hermano... Mi más querido y amante hermano... recibe mis abrazos a la medida de tus deseos... mi cariño te desea en compañía del amigo Dn Marcelino ...me alegra** estés buuelto ya de este penoso viaje... **intrin ruego a Dios que vivas los mil años que puedas... tu hermana querida del corazón...***¹²); Pepa, a su vez, no se queda atrás en las muestras de afecto y preocupación por el hermano (*tu ya sabes que siempre*

¹⁰ AHPBA 3.3.6-159 María Josefa García a su hermano Ramón García Pérez, Coruña, diciembre 20 de 1784

¹¹ APBA 3.3.6-159, Coruña junio 28 de 1783

¹² id, Coruña, Diciembre 20 de 1784

te ha querido, te quiere y te querrá esta tu hermana... por este correo sabiendo el enorme cariño que te tengo... los trabajos que has experimentado en este viaje a Lima han movido de corazón por lo mucho que te estimo...) y, luego de detallarle algunas cosas que está por mandarle para remediar los problemas que el mismo le ha ocasionado continúa *a para que con este poco refrigerio puedas con algo experimentar mi cariño...*¹³.

Este continuo preocuparse por el bienestar del hermano lejano no es puramente formal, ya que también muestran su preocupación, ambas por el bienestar de la madre y el hermano enfermo.

Con respecto a estas relaciones queremos resaltar la ambivalencia de los términos referidos a la familia que comparten. En todos la madre es llamada por esta simple denominación **Madre**, con mayúscula y sin pronombre posesivo. En cuanto al hermano es llamado indistintamente por su nombre (**Baldomero**), en forma genérica (**hermano, hermanos**) o con posesivos que excluyen a Ramón, destinatario de las cartas (*el mio hermano*)

Pero si bien el mantener contacto con aquellos de la tierra natal sigue siendo la forma dominante (debido a que principalmente estas son las relaciones que les han permitido a algunos de ellos trasladarse a América), el centro de la información esta dirigida a los asuntos familiares o de comercio, y el intercambio de información sobre terceros es, en esta época, mucho menor. Las cartas que tenemos sobre parientes españoles, mantienen fluido contacto con los afincados en América. Como si la estancia fuera transitoria, que es un tema silenciado, al contrario de lo que sucede en el período temprano colonial, se les dan noticias de algunos vecinos y relaciones. Generalmente, y para mantener la relación con el terruño, se recalca el saludo de paisano, lo mismo entre migrantes españoles en América. Muchas veces, condicionado por otros (amigo y paisano, compadre y paisano, señor y paisano)

QUERIDO PAISANO Y SEÑOR

POR LA DE VM QUE HE RECIBIDO EN SUMA DOS ES VMD DEL 17 Y 18

ENTERADO DE ELLAS DIGO A VM LE DOY INFINITAS GRACIAS POR HABERLE

¹³ ídem, Pepa García a Ramón García Pérez, Coruña Abril 10 de 1789

SUPLIDO A MI HIJO JOSE GENARO TREINTA PESOS, PUES ES QUIEN LLEGO A ESTA A LOS DOCE DÍAS DESPUÉS QUE SALIO DE ESA CON TODA FELICIDAD Y AUN NO ME SALUDO QUE ME DIJO SEÑOR VUESTRAA MERCED DISPENSE QUE BIENDO YO A DON ANGEL VILLEGAS NO ESTABA BIENDO A DON FRANCISCO AGOTE LE PEDI TREINTA PESOS Y ME DIO PESOS (...)¹⁴

Existen casos en los que se encomienda a futuros aprendices o pasantes de comercio, que suele ser la forma en la que se establecen las nuevas pautas de migración entre los comerciantes-burócratas de Buenos Aires, quienes forman este segundo cuerpo. Hay pocas referencias a vecinos en cuanto a sus familias y sus asuntos, al contrario de lo que acontece al comenzar la ocupación americana. La comunicación es más práctica y efectiva, relacionada a temas comerciales y familiares casi exclusivamente, y a lo sumo a temas políticos.

Evidentemente, la ocupación de estos diferencia claramente las relaciones de comercio y burocráticas de las amistades y relaciones de vecindad, conformando un círculo más cerrado y con imágenes menos difusas

(...) HACE MUCHO SIN NOTICIAS SUYAS. SABEMOS, POR EL PRIMO VICTOR CALLEXAS, QUE VM HA PERDIDO SÓLO EL EMPLEO Y ESAS NOTICIAS SE LE HAN DADO A MADRE Y HERMANAS Y A SU MADRE DE VM, QUIENES QUIEREN TENER NOTICIAS SUIAS.¹⁵

Las noticias familiares no ocupan siempre un lugar preponderante

(...) DESPUÉS DEL FALLECIMIENTO DEL PADRE, HA MUERTO TAMBIEN SU HERMANA MARGARITA. PETRA ESTÁ BIEN, POR CASARSE CON EL PRIMO FERNANDO ARREDARO DIAGO. TODOS LOS SOBRINOS ESTAN BIEN.

RECOMIENDA A UNOS COMERCIANTES DE LISBOA QUE VAN A BUENOS AIRES PARA QUE LOS PROTEJA: TM Y SE MONTESANO¹⁶

¹⁴ AHPBA 3.2.2-24 Sr. Francisco de Agote a Pedro Perrugorría Corrientes, abril 13 de 1812

¹⁵ AHPBA 3.2.2-38 Antonio Mateo Diego Callexas e hijos a Marcelino Calleja Sanz. Coruña, Abril de 1819

¹⁶ AHPBA 3.3.6-146 Pedro Callexas a Marcelino, su hermano, La Coruña, 1784-1785

Conclusiones

En términos generales el apoyo de los emigrantes se mostraba de dos formas: o bien enviaban REMEDIOS (metálico) a aquellos que continuaban en la Península, o bien enviaban a llamar a los familiares que se encontraban en condiciones de viajar para DARLES ESTADO o ACOMODARLOS. En esta forma también buscaban ayudar a quienes no venían, abriendo nuevos canales de aprovisionamiento desde las Indias.

De igual forma la reciprocidad de los miembros de la familia que permanecían en España se veía demostrada por una multitud de distintos servicios que les eran encomendados: desde guardar o criar a los parientes cercanos que aún no pudiesen viajar (mujer, hijos, padres ancianos), realizar todo tipo de trámites, cultivar relaciones, enviar noticias, realizar pequeños envíos o mover influencias. Una de las cosas que más se pide, si embargo, es que se manden cartas, que no se quiebre el flujo de noticias, las cuales a veces tardan años en llegar, pero en muchas otras son nombradas cartas de tres a seis meses de antigüedad.

El pariente en torno al cual se articulan los vínculos familiares parece ser la hermana mujer, y la relación que de ella se desprende, tía. Por esto la insistencia en remarcar el papel de las mujeres en mantener la cohesión dentro de la familia, y el papel fundamental de la relación hermano-hermana en esta cohesión. Aún en el caso de que la relación sea analizada a través de las cartas enviadas a otros miembros de las familias (tíos, sobrinos, cuñados e incluso padres e hijos) aparece la fuerte figura de estas como elementos aglutinantes de multitud de relaciones que sin ellas podrían correr el riesgo de dispersarse.

Estos mismos patrones de comportamiento se siguen viendo al final del período colonial. El REMEDIO se ha transformado, entre los familiares de los comerciantes, en el envío de PACOTILLA para poder así mercar en beneficio propio. Asimismo, mantiene las conexiones con otros amigos y familiares que se han establecido en América por medio de este sistema de visitas interpuestas que refuerzan la imagen extremadamente unida (aunque geográficamente dispersa) que puede adquirir la familia hispanoamericana. De esta manera la correspondencia analizada nos remite a una familia en la cual las relaciones interpersonales y la solidaridad en el grupo de pares es

parte fundamental de la constitución de la misma. Ahora bien, en estos términos, ciertas formas de perpetuar las relaciones con amigos y vecinos cuyo nuevo lugar de residencia las hace físicamente muy poco probables, se mantienen por medio de los parientes que están cercanos. No queremos decir que estos parientes no tengan una relación especial con ellos, pero hay expresos pedidos de ver a estos lejanos¹⁷. El punto es si esto ha dejado de ser un rasgo de premodernidad o no

Los parentescos colaterales, tal vez unido al hecho de pertenecer a un grupo de la misma edad y que comparte las funciones de cuidado y ha compartido las etapas de crianza se consolidan en la madurez y en el período de asentamiento del propio núcleo familiar, estando incluso por encima al parentesco madre-hijos. No se preocupa a los mayores con ciertas problemáticas o con pedidos de dinero, sino que se le pide a los pares.

En reglas generales, podemos decir que se ve una fluida interacción entre los vecinos y amigos de la familia y los distintos miembros de esta.

En primer término, los amigos o vínculos de distinta índole que mantenían en España eran cultivados por la familia peninsular, y posteriormente la interacción se mantenía con aquellos miembros de la familia que habían migrado a América. Se les sigue pidiendo toda suerte de recomendaciones, préstamos de dinero, trámites varios (licencias de viaje y informaciones principalmente) y ayuda en el albergue de familiares y solución de pleitos pendientes.

En segundo lugar, los vínculos originados en América suelen ser portadores de noticias, de dinero, y escolta asegurada para aquellos que emprenden el viaje. Son muchas veces del terruño, pero también socios en las distintas empresas americanas, y como tales deben ser atendidos cuando allí van.

Un capítulo aparte merecen los convecinos españoles con quienes se comparte la vida en América. Ellos son en cierta medida el sustento espiritual de quienes han cruzado solos el Atlántico. En su casa encontraran cobijo,

¹⁷ ver AHPBA 3.3.6-159 María Josefa García a su hermano Ramón García Pérez Coruña junio 28 de 1783; Coruña, Diciembre 20 de 1784 y AHPBA 3.2.2-34 Pedro José de Perugorría a Don Genaro de Perugorría, Corrientes 1812

muchas veces ellos habrán de prestar el dinero que hace falta para completar una remesa en caso de dificultad económica, colaboran en los negocios, son agentes seguros para el traslado de dinero cuando viajan a la Península y mantienen, a partir de las comunicaciones con sus familias, la trama de información, bastante dificultosa, entre ambos continentes.

En todas estas cartas hay menciones a las familias en el sentido más extendido. A partir de ellas nos es posible reconstruir una familia nuclear que no corta los lazos con los parientes próximos, con los hermanos que han viajado a ultramar o aquellos otros parientes que, por diversos motivos (servicios en el ejército, estudios, viajes de negocios) momentáneamente se encuentran alejados

También es posible reconstruir redes sociales que contienen a la familia. Las relaciones de amistad y de negocios trazadas por algunos o todos ellos se entrelazan, y aparecen a menudo en la correspondencia, remitiendo a los conocidos en caso de necesidad, solicitando a quien esté físicamente cercano que se acerque con mensajes y saludos, o, en forma recíproca, para que los miembros de la familia sean los vehículos de transacciones que no se podrían llevar sino a cabo

Este tejido nos remite al tema de la solidaridad, descubrimos que las redes de solidaridad económicas son fuertes. Los hermanos se prestan plata, se hacen mutuamente pequeños encargos o trabajan juntos en los negocios. No es ajena en esta red la esposa/madre/hermana, a quien vemos centrada en el problema, requiriendo dinero necesario para la huida¹⁸, las hermanas que envían *pacotilla* a Ramón García Pérez, ya sea para comprarse *alfileres* o *un aderezo de diamantes*. Esta solidaridad económica también tiene su contrapartida, cuando el hermano esté enfermo le enviarán almohadas, camisas y aderezos de cama¹⁹.

Pero también esta solidaridad implica ocultamiento y encubrimiento por parte de los hermanos a los demás miembros de la familia, como nos deja entrever la misma Josefa la pedirle que no comunique su intención de

¹⁸ ver AHPBA 3.2.2-37

¹⁹ ver AHPBA 3.3.6-159

comprarse un aderezo (*te enbiaré alguna cosa mía y la **venderás como tuia y los dos llevaremos union de ermanos***).

A partir de la comparación entre momentos, se puede inferir que entre el período temprano y tardocolonial no hay cambios importantes en las imágenes de fraternidad los burócratas y comerciantes que constituyen el núcleo social con el que he trabajado.

En las cartas que he analizado, los distintos componentes del parentesco se mantienen siempre actuales: los factores económicos, territoriales, y afectivos están presentes en la totalidad de las mismas. Incluso, cuando por la índole de las mismas, se puede establecer un cierto bienestar económico, el continuo apelar a las necesidades insatisfechas que la familia puede y debe ayudar a paliar también se encuentra.

El conflicto que se hace patente en muchas de estas cartas nos remite justamente a estas imágenes que no deberían ser discutidas Isabel Mondragón reclaman el derecho a que sus maridos vivan con ellas y las protejan, social y económicamente, y es imperdonable que estos hayan apañado de alguna manera a sus cuñados.

Por otra parte, el papel de las hermanas como aquellas que, en alguna medida, mantienen unidas a las familias es muy fuerte. Y en todos los orígenes geográficos españoles se nota la predilección de los hombres por sus hermanas mujeres, y por los hijos de estas, cuando muchas veces no están enterados de los nombres o edades de otros de sus sobrinos. Algunas veces este parentesco se ve reforzado por otro tipo de lazo simbólico, como el padrinzago, y muchas responsabilidades están asociadas a este: cuidar a los hijos que esperan en España que la suerte en América sea definitiva es una constante entre hermano/a. Y cuando la suerte es favorable, se cuidara a los sobrinos que vienen, se les buscara nueva ubicación en ambos casos.

La corriente de información en la familia es expedita. Las quejas por parte de los que no tienen noticias, si bien son muchas y constantes, nos hablan mas de silencios buscados que de imposibilidad de comunicarse. El tiempo en que las noticias viajaban, entre aquellos cuya circulación era corriente, era el normal y estimado. Si bien en seis meses los miembros y relaciones de la familia podrían cambiar mucho, las noticias no tienen esa inmediatez del correo continuo.

*EL RITMO DE LAS PRÁCTICAS CULTURALES ESTÁ CARGADO DE
CONSECUENCIAS Y SIGNIFICADOS. LOS RELATOS ARRÍTMICOS PRIVAN A
ESAS PRÁCTICAS DE SU POLÍTICA Y SIGNIFICADO CULTURAL.*²⁰

El afecto, como componente indisoluble de la imagen de la fraternidad, aparece unido inequívocamente a situaciones de solidaridad y reciprocidad en el trato, entendidas como parte constitutiva de la relación, en la que los lazos de sangre comprometen tanto a prestar ayuda en las situaciones requeridas, como a otorgarla, con una carga mayor si es subsecuente. Las consideraciones hacia los hermanos, tíos y sobrinos están casi en un pie de igualdad que las que se tiene con la familia nuclear. Y el afecto, en el centro de la relación.

De todas maneras, podemos percibir un cambio en las relaciones. Si bien en el primer período podemos encontrar misivas que demuestran claramente el afecto entre hermanos las mujeres del período tardocolonial son efusivas en sus muestras de afecto. Centradas en la familia, la descripción de sus sentimientos supera la relación de las noticias. Incluso las hermanas de García Pérez centran en las situaciones familiares la correspondencia.

En contrapartida los hermanos Callexas mantienen una correspondencia centrada en sus actividades laborales, pero las noticias familiares son breves, casi frías. Solamente la intervención femenina parece permitir que se manifiesten los nuevos lenguajes que están teniendo lugar en la familia.

²⁰ ROSALDO, PAG.103

Bibliografía

Fuentes inéditas

Archivo Histórico de la Provincia de Buenos Aires (en adelante **AHPBA**)

AHPBA 3.2.2-34 Pedro José de Perugorría a Don Genaro de Perugorría, Corrientes 1812

AHPBA 3.2.2-37 Polonia Sangrador a su cuñado, Cuenca, diciembre 3 de 1810

AHPBA 3.2.2-38 Antonio Mateo Diego Callexas e hijos a Marcelino Calleja Sanz. Coruña, Abril de 1819

AHPBA 3.2.3bis-48 Luis de Aguirre a Pedro Calleja y Prieto Víboras, noviembre 14 de 1813

AHPBA 3.3.6-145 de Antonio Callejas y María Cruz Callejas a su hermano Marcelino Callexas La Coruña, 1784-1785

AHPBA 3.3.6-146 Pedro Callexas a Marcelino, su hermano, La Coruña, 1784-1785

AHPBA 3.3.6-147 de Fernando Callexas a su hermano Marcelino. La Coruña, 1784-1785

AHPBA 3.3.6-148 de Antonio Mathé Diego Callejas a su hermano Marcelino. La Coruña, 1784-1785

AHPBA 3.3.6-159 María Josefa García a su hermano Ramón García Pérez Coruña junio 28 de 1783; Coruña, diciembre 20 de 1784; Pepa García a Ramón García Pérez, Coruña abril 10 de 1789.

Fuentes Editas

OTTE ENRIQUE; **Cartas privadas de emigrantes a Indias. 1540 – 1616.** ; Fondo de Cultura Económica; México; 1993.

Bibliografía general

- BENEDEK, THERESE, "Cap. V Estructura emocional de la familia", en AAVV **LA FAMILIA** Ed Península, Barcelona, 1994.
- BESTARD, JOAN; Parentesco y modernidad, Barcelona, Paidós, 1998
- BOTT, ELIZABETH; **Familia y red social**, Taurus, Madrid, 1990 (1º edición en inglés 1971)
- LOCKHART, JAMES Y OTTE, ENRIQUE (ed.); **Letters and people of the Spanish Indies. Sixteenth Century**; Cambridge University Press, Cambridge, 1997 (1º edición 1976)
- MAZA, SARAH Only Connect: Family Values in the Age of Sentiment: EIGHTEENTH-CENTURY STUDIES 30.3 (1997) 207-212
- ROSALDO, RENATO; **Cultura y verdad: nueva propuesta de análisis social**. trad: W. Gómez Togo. México, Grijalbo, 1991
- SCHWANDT, Thomas A; **Qualitative inquiry. A dictionary of terms.** ; Sage; Londres; 1997.